

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Je commence en citant le nom de الله Dieu,*

*الرَّحْمَنُ Ar-Rahmān –Celui Qui accorde beaucoup de miséricordes aux croyants et aux non croyants dans le bas monde, mais uniquement aux croyants dans l’au-delà–,*

*الرَّحِيمِ Ar-Rahīm –Celui Qui accorde beaucoup de miséricordes aux croyants–*

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

*Louanges à Dieu le Seigneur des mondes,*

وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ

*et que soient accordés à notre maître مُحَمَّد Mouhammad, le Messager de Dieu, davantage d’honneur et d’élévation en degrés ainsi que la préservation de sa communauté de ce qu’il craint pour elle.*

## ***Khoutbah n °1170***

Le vendredi 25 février 2022 correspondant au 24 *Rajab* 1443 de l’Hégire

# ***Le Voyage nocturne et l’Ascension***

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

***Al-hamdou lil-Lahi<sup>1</sup> was-salatou was-salamou ^ala sayyidina Mouhammadin raçouli l-Lah ;  
ya ‘ayyouha l-ladhina ‘amanou t-taou l-Lah.***

Louanges à Dieu, nous Le louons, nous recherchons Son aide, nous recherchons Sa bonne guidée, nous Le remercions, nous recherchons Son pardon et nous nous repentons à Lui. Nous demandons que Dieu nous préserve du mal de nos âmes et du mal de nos mauvaises œuvres. Celui que Dieu guide, nul ne peut l’égarer, et celui qu’Il égare, nul ne peut le guider. Je témoigne qu’il n’est de dieu que Dieu, qu’Il est le dieu unique, qu’Il n’a pas d’associé ni de semblable, ni d’équivalent ni d’égal.

Je témoigne que notre maître et notre bien-aimé, notre éminence et notre guide, la cause de notre joie, notre maître مُحَمَّد Mouhammad, est Son esclave et Son Messager, celui qu’Il a élu, celui qu’Il agréé le plus, celui que Dieu a envoyé en tant que miséricorde pour les mondes, en tant que guide annonciateur de bonne nouvelle et avertisseur d’un châtement. Il a bien transmis le message, il s’est acquitté de ce qui lui a été confié, il a porté le conseil à la communauté, il a fourni ses efforts dans la voie que Dieu agréé, du véritable effort. Que Dieu le rétribue pour nous du meilleur de ce dont Il

---

<sup>1</sup> Il s’agit des piliers selon *Ach-Chafi’iyy* pour ceux qui seraient amenés à donner le discours entièrement en français. Les piliers devraient être dits en arabe.

a rétribué un de Ses prophètes. Ô Dieu honore et élève davantage notre maître محمد Mouhammad Al-'Amin, ainsi que sa famille et ses compagnons bons et purs.

Esclaves de Dieu, je vous recommande, ainsi qu'à moi-même, de faire preuve de piété à l'égard de Dieu. Dieu dit dans Son Livre Honoré, dans sourate الإسراء Al-'Isra':

﴿ سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ وَمِنَ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١٧﴾ ﴾

(soubhana l-ladhi 'asra bi'abdihi laylan mina l-masjidi l-harami 'ila l-masjidi l-'aqsa l-ladhi barakna hawlahou linouriyahou min 'ayatina innahou houwa s-Sami'ou l-Basir) [17/1] ce qui signifie : « **Il est exempt d'imperfection Celui Qui a fait voyager, en une partie de la nuit, Son esclave depuis la Mosquée Al-Haram jusqu'à la Mosquée Al-'Aqsa, dont Nous avons béni les alentours, afin de lui montrer certains de Nos signes éclatants. Certes, Dieu est Celui Qui entend, Celui Qui voit.** »

Chers bien-aimés, nous sommes dans un mois honoré, le mois de *Rajab* durant lequel on commémore Al-'Isra' wal-Mi'raj, le Voyage nocturne et l'Ascension. C'est une belle occasion pour une commémoration d'une grande importance. On commémore Al-'Isra' wal-Mi'raj, le Voyage nocturne et l'Ascension, en raison de l'éminence de sa signification et de son grand honneur. Se pourrait-il qu'il en soit autrement alors que c'est un miracle grandiose, qui a été spécifiquement accordé à محمد Mouhammad, fils de عبد الله ^Abdou l-Lah, le Prophète qui n'a pas lu et qui n'a pas écrit, le Prophète arabe, l'Honnête, le Dernier des prophètes, le plus fidèle parmi les fidèles.

Son Voyage nocturne depuis la Mecque honorée jusqu'à Al-'Aqsa honorée et son Ascension jusqu'aux cieux élevés, puis son retour, eurent lieu en une partie d'une nuit. Il a annoncé aux gens de la terre ce qu'il avait vu comme choses étonnantes et il leur a décrit la Mosquée Al-'Aqsa, fenêtre après fenêtre. C'est une preuve catégorique, un argument clair de la véracité de son appel et de la réalité de sa prophétie.

Mes frères de foi, An-Naça'iy a rapporté de 'Anas Ibnou Malik, que le Messager de Dieu صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ a dit ce qui signifie : « **On m'a amené une bête de taille intermédiaire entre l'âne et le mulet, qui pose son sabot à l'endroit où porte son regard. Je suis monté dessus en compagnie de جبريل Jibril عليه السلام et nous sommes partis. Puis, جبريل Jibril m'a dit : " Descends et prie ! " Ce que je fis. Puis, il m'a dit : "Sais-tu où tu as fait la prière ? Tu as fait la prière à Taybah qui sera ta destination pour l'Émigration."**

**Après cela, il a dit : "Descends et prie !" J'ai fait une prière et il m'a dit : "Sais-tu où tu as fait la prière ? Tu as fait la prière au Mont Sinä, là où Dieu عز وجل a fait entendre Sa parole à موسى Mouça عليه السلام."**

**Puis il m'a dit : "Descends et prie !" Je suis descendu et j'ai fait une prière. Il m'a dit : "Sais-tu où tu as fait la prière ? Tu as fait la prière à Baytou l-Lahm –Bethléem–, là où est né عيسى عليه السلام."**

*Ensuite, je suis entré à Baytou l-Maqdis –Jérusalem– et on rassemble pour moi tous les prophètes عليهم السلام Jibril m'a fait avancer pour les diriger dans la prière.*

*Par la suite, on m'a élevé vers le ciel du bas monde et j'y ai trouvé آدم عليه السلام Adam.*

*Puis on m'a élevé au deuxième ciel et j'y ai trouvé les deux cousins maternels, عيسى Iça et يحيى Yahya عليهم السلام.*

*Puis, on m'a élevé au troisième ciel et j'y ai trouvé يوسف Youçouf عليه السلام.*

*Puis, on m'a élevé au quatrième ciel et j'y ai trouvé هارون Haroun عليه السلام.*

*Puis, on m'a élevé au cinquième ciel et j'y ai trouvé إدريس Idris عليه السلام<sup>2</sup>.*

*Puis, on m'a élevé au sixième ciel et j'y ai trouvé موسى Mouça عليه السلام.*

*Puis, on m'a élevé au septième ciel et j'y ai trouvé إبراهيم Ibrahim عليه السلام.*

*Puis, on m'a élevé au-dessus des sept cieux et je suis arrivé jusqu'à Sidratou l-Mountaha. »*

Chers bien-aimés, le Messager de Dieu صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ a accompli de nuit un voyage depuis la Mecque jusqu'à Jérusalem. C'est là, à Jérusalem, que tous les prophètes ont été rassemblés pour lui et il les a dirigés dans la prière. Ensuite, il a été élevé vers les cieux jusqu'à atteindre Sidratou l-Mountaha, un arbre éminent d'une telle beauté qu'aucune créature de Dieu ne peut la décrire. C'est ainsi que parmi les aspects de sa beauté, le Messager de Dieu a trouvé qu'il était couvert de papillons d'or, que ses feuilles étaient telles des oreilles d'éléphant et ses fruits comme des grandes jarres.

Là-bas, le Prophète مُحَمَّدٌ Mouhammad a vu notre maître جِبْرِيلَ Jibril عليه السلام près de Sidratou l-Mountaha. Jibril s'est tellement languie de notre prophète qu'il s'est rapproché de lui au point qu'il n'y avait plus entre eux qu'environ deux coudées ou moins. Et cela comme Dieu le dit au sujet du Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ, dans sourate النَّجْمِ An-Najm :

﴿ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٦﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٧﴾ عَلَّمَهُ وَشَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٨﴾ ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ﴿٩﴾ وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ﴿٨﴾ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ﴿٩﴾ ﴾

(wama yantiqou ^ani l-hawa in houwa 'il-la wahyoun youha ^allamahou chadidou l-qouwa dhou mirratin fastawa wahouwa bil-'oufouqi l-'a^la thoumma dana fatadalla fakana qaba qawsayni 'aw 'adna) [53/3-9] ce qui signifie : « **Il ne parle pas sous l'effet des passions, il s'agit bien d'une révélation qui lui est descendue, que [l'ange] doté d'une grande force lui a enseignée, lui qui possède une grande puissance, et qui lui est apparu à l'horizon le plus élevé, puis est descendu et s'est rapproché de lui, pour ne plus être qu'à deux coudées ou moins.** »

Celui qui a enseigné à notre Prophète, c'est l'ange qui possède force et puissance, à savoir جِبْرِيلَ Jibril, et c'est lui qui s'est rapproché du Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. Lorsque le Prophète l'a vu près

<sup>2</sup> Et selon la version rapportée par Mouslim, le Prophète a rencontré notre maître Idris au quatrième ciel et notre maître Haroun au cinquième ciel.

de *Sidratou l-Mountaha*, il était sous sa véritable apparence, tout comme Dieu le dit, dans la sourate النَّجْم *An-Najm* :

﴿ وَلَقَدْ رَءَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿١٣﴾ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ﴿١٤﴾ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ﴿١٥﴾ ﴾

(*walaqad ra'ahou nazlatan 'oukhra ^inda sidrati l-mountaha ^indaha jannatou l-ma'wa*) [53/13-15] ce qui signifie : « **Et il l'a bien vu une seconde fois, auprès de *Sidratou l-Mountaha*, là où se trouve le Paradis.** »

*Al-Boukhariyy et Mouslim*, les deux Imams des gens du *Hadith*, ont rapporté de la Dame véridique, la fille de *As-Siddiq*, l'épouse du Messager de Dieu صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ, *A'ichah*, la fille de *Abou Bakr*, que lorsqu'on lui avait cité la parole de Dieu, dans sourate النَّجْم *An-Najm* :

﴿ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ﴿٨﴾ ﴾

(*thoumma dana fatadalla*), elle avait dit :

(( إِنَّمَا ذَاكَ جِبْرِيْلُ ))

ce qui signifie : « *Il ne s'agit là que de Jibril.* »

C'est-à-dire que ce qui est visé par ce verset, ce n'est pas que le Messager de Dieu se serait rapproché de Dieu par une distance et une direction jusqu'à se rapprocher de Lui de moins de deux coudées. En effet, Dieu n'est pas un corps, Il n'est pas un être ayant une quantité. Dieu تعالى n'est ni dans un endroit ni dans une direction. La proximité et l'éloignement par la distance sont impossibles à Son sujet. Ce sont là des choses claires et manifestes. Attache-toi donc, mon frère, à la croyance de '*Ahlou s-Sounnah*, tu seras au nombre des gagnants par la volonté de Dieu سبحانه وتعالى.

Le Messager de Dieu صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ a vu plusieurs choses au septième ciel : *Al-Baytou l-ma'mour* qui est une mosquée honorée qui représente pour les gens des cieux ce qu'est la *Ka'bah* pour les gens de la terre. Chaque jour, soixante-dix mille anges y entrent, y font la prière, puis en sortent, pour n'y plus jamais revenir.

Ensuite, le Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ est arrivé à un endroit où il a entendu le bruit des calames avec lesquels les anges copient sur leurs tablettes à partir de la Table préservée. C'est-à-dire qu'il a entendu le son des calames qui inscrivait sur leurs tablettes.

Après cela, il a vu le Paradis qui est la résidence que Dieu a réservée pour combler de félicité les croyants. Le Paradis se trouve au-dessus du septième ciel. Il y a vu *Al-Hourou l-^in*. Puis, il a vu *Al-^Arch* –le Trône– qui est un corps immense que Dieu a créé et dont Il a fait le toit du Paradis. Le Trône est plus grand que le Paradis par la taille. C'est même la plus grande des créatures en ce qui concerne la dimension.

Dans son *Sahih*, *Ibnou Hibban* a rapporté de *Abou Dharr*, que Dieu l'a agréé, que le Prophète صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ a dit :

(( مَا السَّمَوَاتُ السَّبْعُ فِي جَنْبِ الْكُرْسِيِّ إِلَّا كَحَلْقَةٍ فِي أَرْضٍ فَلَاةٍ، وَفَضْلُ الْعَرْشِ عَلَى الْكُرْسِيِّ كَفَضْلِ الْفَلَاةِ عَلَى الْحَلْقَةِ ))

(*ma s-samawātou s-sabʿou fī janbi l-koursiyyi ʿil-lā kahalqatin fī ʿarḍin falāh, wafaqlou l-ʿarchi ʿala l-koursiyyi kafadli l-falati ʿala l-halqah*) ce qui signifie : « **À côté du Kursiyy, les sept cieux ne sont que comme un anneau dans une terre déserte, et le trône (al-ʿarch) est au Kourisy ce que le désert est à l’anneau.** »

Le Trône est comparable à un vaste lit doté de quatre pieds. Actuellement, il est porté par quatre anges. Au Jour du jugement, ils seront huit. Dieu a créé le Trône par manifestation de Sa toute-puissance et non pas pour le prendre comme endroit pour Lui-même. Et cela comme l’a déclaré le flambeau du *Tawhid*, notre maître ʿAliyy, que Dieu l’a agréé et honore son visage. En effet, un grand nombre d’anges éminents tournent autour du ʿArch et lorsqu’ils veulent faire la prière, ils se dirigent vers le Trône pour l’accomplir, tout comme nous tournons autour de la *Kaʿbah* et faisons la prière dans sa direction. Quand ils regardent le Trône et voient l’immensité de sa taille, ils évoquent Dieu en faisant du *tasbiḥ* et leur certitude en la toute-puissance de Dieu تعالى augmente. Dieu dit, dans sourate الزُّمَر *Az-Zoumar* :

﴿ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَاقِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾ ﴾

(*watara l-malaʿikata ḥaffina min ḥawli l-ʿarchi yousabbihouna biḥamdi Rabbihim waqoudiya baynahoum bil-ḥaqqi waqila l-ḥamdou lil-Laḥi Rabbi l-ʿalamīn*) [39/75] ce qui signifie : « **Tu verras les anges autour du Trône, faisant la prière et louant leur Seigneur. Il sera jugé entre les gens en toute équité et il sera dit : "Louanges à Dieu, le Seigneur des mondes."** »

Certains savants ont dit que son départ de la Mecque jusqu’à la Mosquée de *Al-ʿAqsa*, puis son élévation jusqu’à revenir à la Mecque, tout cela a duré environ un tiers d’une nuit. Lorsque certaines personnes avaient entendu ce qu’il leur avait annoncé, elles ne le crurent pas. Elles le traitèrent de menteur et se moquèrent de lui. C’est alors que des gens de *Qouraych* se sont adressés à *Abou Bakr* et lui ont dit :

— « Ton ami prétend qu’il est allé à Jérusalem et qu’il est revenu à la Mecque en une seule nuit. » *Abou Bakr* leur a dit :

— « A-t-il vraiment dit cela ? » Ils lui ont répondu :

— « Oui ! » Il leur rétorqua immédiatement :

— « Alors, je témoigne que s’il l’a dit, il est véridique ! » Ils lui ont dit :

— « Tu crois qu’il dit vrai quand il dit qu’il est allé au pays du *Cham* en une seule nuit pour revenir à la Mecque avant le matin ? ! » Il leur a dit :

— « Oui, je le crois ! Et je le crois pour des choses encore plus étonnantes ! Je le crois au sujet des nouvelles qui descendent du ciel ! » [C’est-à-dire la révélation].

C’est ainsi qu’il fut surnommé *As-Siddiq* que Dieu l’a agréé.

*Abou Jahl* réunit donc son peuple et leur apprit que le Messager de Dieu leur avait décrit ce qu’il avait vu. Un associateur a dit : « Moi je suis la personne qui connaît le mieux *Baytou l-*

*Maqdis, comment elle a été construite, à quoi elle ressemble et à quelle distance elle est de la montagne ! Si محمد Mouhammad est véridique, je vous le dirais, et s'il est menteur, je vous le dirais aussi. »*

Cet associateur vint donc à lui et lui dit : « *Ô محمد Mouhammad, moi je connais bien Jérusalem, alors dis-moi comment elle est bâtie, quelle est son apparence et qu'en est-il de sa proximité relativement à la montagne ?* »

C'est alors que Jérusalem fut levée de sa place et le Messenger de Dieu s'est mis à la contempler comme lorsque l'un d'entre nous regarde sa maison, à savoir : comment elle est construite, quel est son aspect, sa proximité relativement à la montagne, et ainsi de suite. Et à chaque fois, l'autre lui disait : « *Tu dis vrai !* » Et dans une version : « *Quant à sa description, je jure par Dieu qu'il est véridique !* »

<i>La Mosquée Al-'Aqsa</i>	<i>est parée de piété,</i>
<i>et de l'éclat radieux</i>	<i>de la bonne guidée.</i>
<i>Devant sa porte,</i>	<i>les prophètes</i>
<i>se sont languis</i>	<i>du Messenger,</i>
<i>par amour pour lui</i>	<i>et d'un même agrément.</i>
<i>Ô toi qui a gravi</i>	<i>les marches du Mi^raj</i>
<i>jusqu'au-delà de</i>	<i>Sidratou l-Mountah,</i>
<i>c'est à toi seul</i>	<i>qu'ont été accordés</i>
<i>les miracles de</i>	<i>Al-'Isra' et Al-Mi^raj,</i>
<i>Toi qui a pu décrire</i>	<i>la mosquée de Al-'Aqsa</i>
<i>parfaitement comme si</i>	<i>tu en avais de ta main,</i>
<i>dressé les plans</i>	<i>et bâti les murs.</i>

Mes frères de foi, *Al-'Isra'* et *Al-Mi^raj* font partie des miracles grandioses du Prophète, qui indiquent sa qualité de prophète صلى الله عليه وسلم de manière catégorique.

Ô Dieu, rassemble-nous avec Ton bien-aimé محمد Mouhammad dans le *Firdaws* élevé et guéris-nous, ô notre Seigneur, par un regard de sa part. Accorde-nous de boire une gorgée de son bassin après laquelle il n'y aura plus jamais de soif, ô Seigneur des mondes !

Voilà, et je demande que Dieu me pardonne ainsi qu'à vous-mêmes.

## **Second Discours :**

الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد رسول الله يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله اللهم اغفر للمؤمنين والمؤمنات  
*Al-hamdou lil-Lahi was-salatou was-salamou ^ala sayyidina Mouhammadin raçouli l-Lah ;  
ya 'ayyouha l-ladhina 'amanou t-taqou l-Lah.*  
*Allahoumma ghfir lil-mou'minina wal-mou'minat.*